

Padborg, den 16.02.2017

Dato: **Onsdag den 8. februar 2017 kl. 9.00 – 10.15**
Referat: **Forvaltningsgruppemøde**
Referent: **Lis Blake**
Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Peter Hansen bød velkommen.

1. Strategiproces

- **Status beslutningstagning ved partnerne** – Peter Hansen kunne meddele at det nu kun er Aabenraa Kommune, der mangler at godkende strategi og aftaletekst. Hertil kunne Margriet Jansen tilføje at det desværre trækker ud og nu først forventes godkendt slut marts, idet det skal igennem flere udvalg end oprindeligt planlagt. Peter Hansen taler med Hans Philip Tietje omkring hvad vi nu gør med underskrivelsen den 3. marts.
- **Underskrivelse** – Efter aftale med formandskabet er underskrivelsen af den nye aftaletekst aftalt til den 3. marts 2017 i forlængelse af bestyrelsesmødet. Regionskontoret beder forvaltningsgruppen finde ud af, hvem de underskriftsberettigede er og om de kommer til mødet den 3. marts, og meddele dette til

Datum: **Mittwoch, den 8. Februar 2016 9.00 – 10.15 Uhr**
Protokoll: **Verwaltungsgruppensitzung**
Protokollant: **Lis Blake**
Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Peter Hansen begrüßte die Teilnehmer.

1. Strategieprozess

- **Sachstand Beschlussfassung bei Partnern**
Peter Hansen konnte mitteilen, dass jetzt nur noch Aabenraa Kommune die Strategie und den Vereinbarungstext genehmigen muss. Hierzu konnte Margriet Jansen ergänzen, dass sich die Genehmigung leider verzögert und diese nun erst für Ende März zu erwarten ist, weil sie durch mehr Ausschüsse muss als ursprünglich geplant. Peter Hansen klärt mit Hans Philip Tietje, wie nun hinsichtlich der Unterzeichnung am 3. März zu verfahren ist.
- **Unterzeichnung** - Nach Absprache mit dem Vorstand wurde die Unterzeichnung des neuen Vereinbarungstextes für den 3. März 2017 im Anschluss an die Vorstandssitzung vereinbart. Das Regionskontor bittet die Verwaltungsgruppe zu klären, wer jeweils

Regionskontoret. Såfremt alle ikke kan komme den 3. marts, indhenter Regionskontoret de manglende underskrifter bagefter. Det var planlagt at det skulle holdes her i huset, men der er i dag kommet en skrivelse fra Christiane Plischke med forslag om at holde det på Schackenborg Slot eller et andet spændende sted hos en af partnerne. Spørgsmålet er således hvor det skal gennemføres og selvfølgelig om det overhoved bliver den 3. marts.

- **Implementering af de nye elementer af aftaleteksten** – Så snart underskrifterne foreligger, bliver der udsendt skrivelse omkring udpegelse af medlemmer til de 2 nye udvalg til partnerne. Peter Hansen håber at kunne afholde de første møder i maj / juni.

zeichnungsberechtigt ist und ob diese Vertreter an der Sitzung am 3. März teilnehmen und diese Informationen dann dem Regionskontor mitzuteilen. Sollten nicht alle am 3. März teilnehmen können, wird das Regionskontor die fehlenden Unterschriften anschließend einholen. Es war geplant, dass die Unterzeichnung hier im Haus stattfinden sollte, aber heute ist ein Schreiben von Christiane Plischke eingegangen. Sie schlägt vor, die Unterzeichnung auf Schloß Schackenborg oder an einem anderen interessanten Ort bei den Partnern stattfinden zu lassen. Die Frage ist also, wo die Unterzeichnung stattfinden soll und natürlich auch, ob der geplante Termin, 3. März 2017, überhaupt eingehalten werden kann.

- **Implementierung der neuen Elemente der Vereinbarung** - Sobald die Unterschriften vorliegen, wird ein Schreiben an die Partner mit der Bitte um Benennung der Mitglieder für die beiden neuen Ausschüsse versendet. Peter Hansen hofft, dass die ersten Sitzungen im Mai/Juni stattfinden können.

2. Forberedelse bestyrelsesmøde 3.3.17

- **Årsberetning** – Årsberetningen for 2016 blev udsendt i sidste uge til partnerne til godkendelse – frist for tilbagemeldinger er i næste uge.
- **Årsregnskab** – Peter Hansen kom ind på at der i 2016 er sparet en del. Til regnskabsaflæggelsen er der lavet en mere udførlig beskrivelse samt en opdeling kun i kroner og kun i Euro for at lette forståelsen / gøre årsregnskabet mere transparent. Samtidig kunne Peter Hansen meddele, at der er kommet en skrivelse fra Kreis Schleswig-Flensburg, at alt ser fint ud for 2017, og at man i 2018 ønsker en gennemgang. Forvaltningsgruppen havde ingen forslag til yderligere forbedringer. Derudover kunne Peter Hansen meddele at Kreis Schleswig-Flensburg har betalt det manglede beløb vedr. tilskud 2015. Peter Hansen aftaler med Hans Philip Tietje og i sidste ende bestyrelsen, hvordan disse penge skal anvendes.
- **Status strategiproces**
- **Handlingsplan 2017-2018**
- **20 år Region Sønderjylland-Schleswig, festdag / regionaldag / folkeuniversitet**

2. Vorbereitung Vorstandssitzung 3.3.17

- **Jahresbericht** – Der Jahresbericht für 2016 wurde in der letzten Woche zur Genehmigung an die Partner versendet – die Frist für Rückmeldungen läuft nächste Woche aus.
- **Jahresabschluss** Peter Hansen erläuterte, dass 2016 Gelder eingespart wurden. Für den Rechnungsbericht wurde eine ausführlichere Beschreibung erstellt und eine getrennte Aufstellung nach Kronen und Euro, um die Lesbarkeit zu erleichtern / den Jahresabschluss transparenter zu machen. Gleichzeitig konnte Peter Hansen mitteilen, dass vom Kreis Schleswig-Flensburg ein Schreiben eingegangen ist, in dem mitgeteilt wurde, dass für 2017 alles gut aussieht und dass man für 2018 eine Berichterstattung wünscht. Die Verwaltungsgruppe hatte keine weiteren Verbesserungsvorschläge. Darüber hinaus informierte Peter Hansen darüber, dass der Kreis Schleswig-Flensburg den fehlenden Betrag für den Jahresbeitrag für 2015 bezahlt hat. Peter Hansen bespricht mit Hans Philip Tietje und letztlich mit dem Vorstand, wofür dieses Geld verwendet werden soll.
- **Sachstand Strategieprozess**
- **Handlungsplan 2017-2018**
- **20 Jahre Region Sønderjylland-Schleswig, Festakt / Regionaltag / Volksuniversität**

- **Diverse: Spatial monitoring**
- **Underskrivelse**

3. Handlingsplan 2017-18

Peter Hansen kom ind på handlingsplanen 2017 – 2018 med resultatindikatorer, som er toårig som besluttet. På side 3 under "Koordinering bestyrelse" tilføjer Regionskontoret udvalget for grænseregional udvikling. Flere medlemmer af forvaltningsgruppen ønskede ikke at der skulle være så mange indikatorer; de skal også give mening, og det blev således besluttet, at Regionskontoret sletter alle indikatorer omkring antal møder. Det blev ligeledes besluttet at tilføje udarbejdelse af en brugeranalyse i afsnittet omkring arbejdsmarked.

Regionskontoret finder en anden formulering i stedet for ordet "forpligter" i allersidste afsnit af handlingsplanen, idet det er lidt hårdt.

Kia Sofie Abildtrup ønskede at ændre på rækkefølgen i handlingsplanen, således at arbejdsmarked kommer først, så kultur og til sidst det politiske. Punkterne kommunikation og presse flyttes fra de tværfaglige opgaver til punktet politisk administrativ dialog. Resten under det tværfaglige skal slettes. Det tilretter Regionskontoret.

- **Verschiedenes: Raubeobachtung**
- **Unterzeichnung**

3. Handlingsplan 2017-2018

Peter Hansen erklærte den Handlingsplan 2017 – 2018 mit den Ergebnisindikatoren. Der Plan gilt wie beschlossen für zwei Jahre. Auf Seite 3 unter dem Punkt "Koordination Vorstand" ergänzt das Regionskontor "Ausschuss für grenzregionale Entwicklung". Mehrere Mitglieder der Verwaltungsgruppe wünschten weniger Indikatoren, damit diese auch sinnvoll wären und deshalb wurde beschlossen, dass das Regionskontor alle die Indikatoren, die sich auf die Anzahl der Sitzungen beziehen, löscht. Es wurde ebenfalls beschlossen, im Abschnitt über den Arbeitsmarkt eine Nutzeranalyse hinzuzufügen.

Das Regionskontor wählt eine andere Formulierung statt "verpflichten" im allerletzten Abschnitt des Handlungsplans, weil die Formulierung etwas zu hart ist.

Kia Sofie Abildtrup wünschte eine Änderung der Reihenfolge im Handlungsplan, so dass der Arbeitsmarkt an erster Stelle steht, gefolgt von Kultur und am Ende Politik. Die Punkte Kommunikation und Presse unter dem Punkt Querschnittsaufgaben kommen unter den Punkt politischer und administrativer Dialog. Der Rest unter dem Punkt Querschnittsaufgaben soll gestrichen werden. Das Regionskontor nimmt die Korrekturen vor.

Kia Sofie Abildtrup så gerne at der også kommer en kommunikationsplan for 2017 – det indskriver Peter Hansen i handlingsplan; om end den ikke bliver så omfattende, idet ressourcerne ikke er til det.

Mathias Jahnke mente at der skulle en sætning med omkring hvad man gør såfremt mål ikke opnås, hvilket Regionskontoret tilføjer.

Slutteligt ønskede Kia Sofie Abildtrup at se den tilrettede handlingsplan igennem inden udsendelse til bestyrelsen. Regionskontoret retter nu handlingsplanen til, sender den til godkendelse hos Hans Philip Tietje, hvorefter forvaltningsgruppen får den til gennemgang.

4. 20 år Region Sønderjylland-Schleswig, festdag / regionaldag / folkeuniversitet

Peter Hansen kom ind på at formandskabet ønsker et festligt arrangement på selve dagen for 20 års jubilæet; lørdag den 16. september 2017. Spørgsmålet er så, hvor det skal foregå; i sammen omgivelser som dengang; rådhusalen i Aabenraa eller her på Regionskontoret? Hans Philip Tietje ser en fordel i at have det her i Padborg, idet det synliggør Region Sønderjylland-Schleswig mere og prismæssigt også er billigere her. Der skal også afholdes en

Kia Sofie Abildtrup hätte gern, dass ein Kommunikationsplan für 2017 erstellt wird – dies schreibt Peter Hansen in den Handlungsplan, obwohl dieser nicht sehr umfassend werden kann, da hierfür keine Ressourcen vorhanden sind.

Mathias Jahnke meinte, dass man auch einen Satz dazu formulieren sollte, was man tut, wenn Ziele nicht erreicht werden. Das Regionskontor ergänzt den Text entsprechend.

Abschließend äußerte Kia Sofie Abildtrup den Wunsch, den korrigierten Handlungsplan vor der Versendung an den Vorstand zu sehen. Das Regionskontor korrigiert nun den Handlungsplan, sendet diesen zur Genehmigung an Hans Philip Tietje. Danach bekommt die Verwaltungsgruppe diesen zur Durchsicht.

4. 20 Jahre Region Sønderjylland-Schleswig, Festakt / Regionaltag / Volksuniversität

Peter Hansen erklärte, dass der Vorsitz einen Festakt am eigentlichen Tag des 20-jährigen Jubiläums, also am Samstag, den 16. September 2017 wünscht. Die Frage ist, wo diese Veranstaltung stattfinden soll, in denselben Räumlichkeiten wie seinerzeit, Rathaussaal in Apenrade oder hier im Regionskontor? Hans Philip Tietje sieht einen Vorteil darin, hier in Padborg zu feiern, da dies die Region Sønderjylland-Schleswig deutlich sichtbarer macht und außerdem preislich günstiger wäre.

regionaldag, som nok bliver til november samt en række arrangementer rettet mod offentligheden. Også her er spørgsmålet om det skal være her i huset eller ude hos partnerne. Fatma Aygül mente at man måske kan placere foredragsarrangementerne ud fra emne ude hos partnerne.

Peter Hansen kunne meddele at jubilæumslogoet ligger klar til brug.

Forvaltningsgruppen mente måske at det ville være en god ide at slå jubilæumsfesten samt regionaldagen sammen og så måske ikke nødvendigvis på selve dagen men eventuelt dagen inden om fredagen. Forvaltningsgruppen mente at det vil blive svært at få politikerne til 2 arrangementer ved Region Sønderjylland-Schleswig indenfor så kort tid. Peter Hansen mente at der er tale om to forskellige målgrupper, men vil lade det være op til bestyrelsen at bestemme. Peter Hansen opfordrede forvaltningsgruppen til at skrive såfremt de kommer med flere ideer til jubilæumsåret.

5. Gensidig information

- Palle Menzel nævnte at han stopper med udgangen af måneden ved Kreis Nordfriesland og dermed også i forvaltningsgruppen og Andreas Doll overtager.

Darüber hinaus soll auch ein Regionaltag stattfinden, wahrscheinlich im November, sowie eine Reihe weiterer Veranstaltungen, die sich an die Öffentlichkeit richten. Auch hier stellt sich die Frage, ob diese Veranstaltungen bei den Partnern oder hier im Haus stattfinden sollen. Fatma Aygül meinte, dass man die Vortragsveranstaltungen evtl. je nach Thematik bei den Partnern ansiedeln könnte.

Peter Hansen konnte mitteilen, dass das Jubiläumslogo zur Nutzung bereit liegt.

Die Verwaltungsgruppe meinte, dass es vielleicht sinnvoll wäre, den Festakt zum Jubiläum mit dem Regionaltag zu kombinieren und beides nicht unbedingt am eigentlichen Jubiläumstag, sondern stattdessen am Freitag davor stattfinden zu lassen. Die Verwaltungsgruppe war der Meinung, dass es schwer wird innerhalb so kurzer Zeit die Politiker zu zwei Veranstaltungen der Region Sønderjylland-Schleswig zu bewegen. Peter Hansen meinte hierzu, dass es um zwei unterschiedliche Zielgruppen geht, will die Entscheidung aber dem Vorstand überlassen. Peter Hansen bat die Verwaltungsgruppenmitglieder ihm zu schreiben, sofern sie weitere Ideen für das Jubiläumsjahr haben.

5. Gegenseitige Information

- Palle Menzel berichtete, dass er zum Ende des Monats beim Kreis Nordfriesland aufhört und damit auch aus der Verwaltungsgruppe ausscheidet. Sein Nachfolger ist Andreas

- Palle Menzel kom ind på at Kreis Nordfriesland stiller komplementærmidler til rådighed for projekter indenfor Interreg 5A, se også her "Vorlage 126/2016 1. Ergänzung (PDF-Seite 7, Absatz 4)
[http://ratsinfo.nordfriesland.de/sdnet/vorgang/?_LfyIvCWq8SpBQj0MiyHawLXw8Vn7Ui2QezGJ](http://ratsinfo.nordfriesland.de/sdnet/vorgang/?_=LfyIvCWq8SpBQj0MiyHawLXw8Vn7Ui2QezGJ)."
- Kia Sofie Abildtrup kunne meddele at den nye samarbejdsaftale mellem Region Syddanmark og Land Schleswig-Holstein underskrives den 21. marts 2017 i Kiel. Hun medbringer en trykt samarbejdsaftale næste gang.

6. Aktuelt fra Regionskontoret

- **Tilskud 2017** – Peter Hansen meddelte at fakturaer vedr. tilskud for 2017 er udsendt i januar.
- **Projekt "Job over grænsen"** – Projektet startede den 1. januar 2017 og de første arbejdsformidlinger er allerede en realitet.
- **Status grænsependlerrådgivning** – Peter Hansen nævnte kort at der er et nyt ansigt hos Infocenter, Kalina Langer.
- **Fotograf** – Til bestyrelsesmødet og pressekonferencen den 3.

Doll.

- Palle Menzel erklærede, dass der Kreis Nordfriesland Komplementärmittel für Projekte innerhalb von Interreg 5A zur Verfügung stellt, siehe auch hier "Vorlage 126/2016 1. Ergänzung (PDF-Seite 7, Absatz 4)
http://ratsinfo.nordfriesland.de/sdnet/vorgang/?_LfyIvCWq8SpBQj0MiyHawLXw8Vn7Ui2QezGJ."
- Kia Sofie Abildtrup konnte mitteilen, dass die neue Kooperationsvereinbarung zwischen der Region Syddanmark und dem Land Schleswig-Holstein am 21. März 2017 in Kiel unterzeichnet wird. Zur nächsten Sitzung bringt sie eine gedruckte Ausgabe der Kooperationsvereinbarung mit.

6. Aktuelles aus dem Regionskontor

- **Jahresbeitrag 2017** – Peter Hansen teilte mit, dass die Rechnungen für den Jahresbeitrag 2017 im Januar versandt worden sind.
- **Projekt "Job over grænsen"** – Das Projekt startete am 1. Januar 2017 und die ersten Stellen wurden bereits vermittelt.
- **Sachstand Grenzpendlerberatung** – Peter Hansen erwähnte kurz, dass das Infocenter eine neue Mitarbeiterin, Kalina Langer, hat.
- **Fotograf** – Zur Vorstandssitzung und zur Pressekonferenz am 3.

marts 2017 kommer der en fotograf og tager billeder.

- **Presseklip 2016** – Presseklip for 2016 blev udleveret til de tilstedeværende (og sendt pr. post til resten) på CD.

7. Diverse

Peter Hansen takkede Palle Menzel for hans tid i forvaltningsgruppen.

März 2017 kommt ein Fotograf und macht Aufnahmen.

- **Pressespiegel 2016** – Der Pressespiegel für 2016 wurde als CD an die Anwesenden verteilt (und den anderen per Post zugestellt).

7. Verschiedenes

Peter Hansen dankte Palle Menzel für seine Zeit in der Verwaltungsgruppe.

Deltagere/Teilnehmer: Fatma Aygül, Anne Schulz, Palle Menzel, Andreas Doll, Margriet Jansen, Kia Sofie Abildtrup, Mathias Jahnke, Ute Schmidt, Peter Hansen, Lis Blake

Afbud/Entschuldigt: Christiane Plischke, Uwe Jessen, Claus Dall, Thomas Pfannkuch, Martin Lorenzen